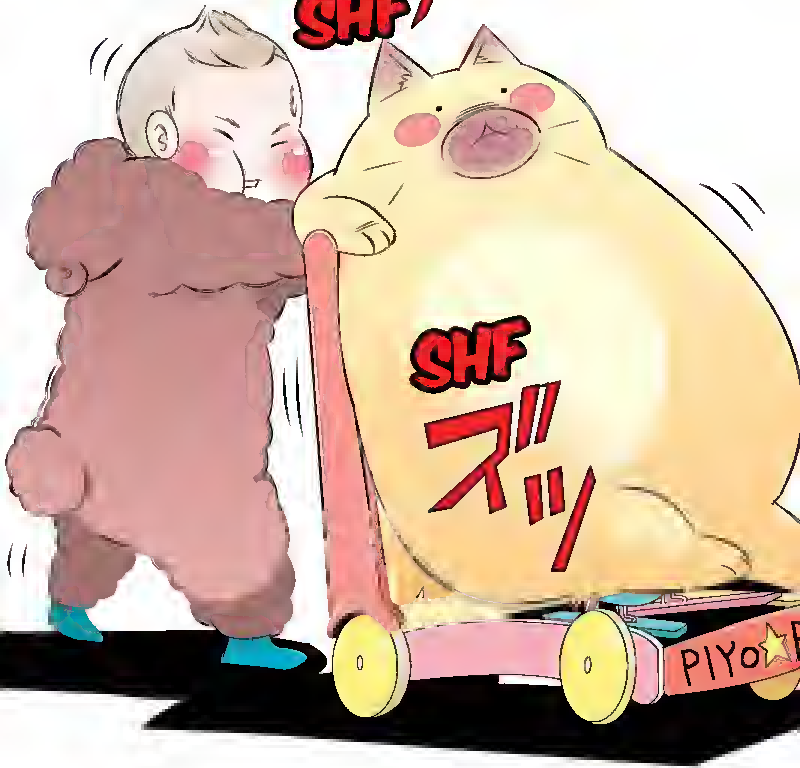
MangaBox

A NEW YEAR'S BATTLE BETWEEN A BABY AND A CAT!

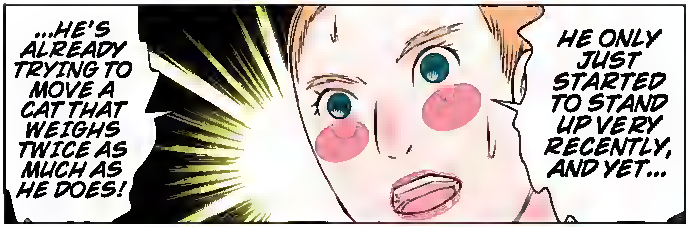
TAWARA CAT

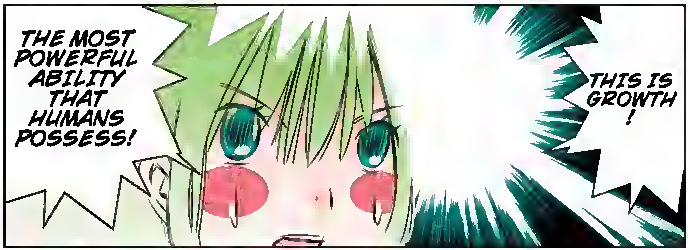
TAWARA 41: KOTORI'S NEW YEAR

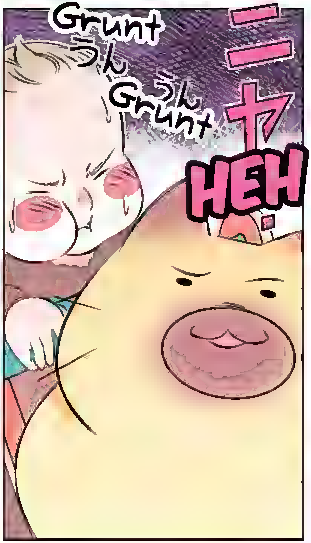


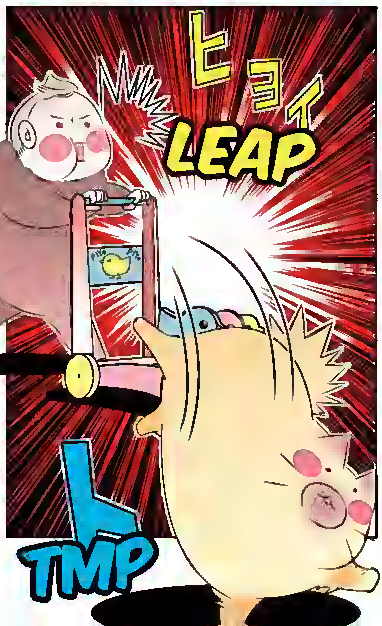
TORAKO HIDAKA

Translation by Abby Lehrke
Adaptation by Alexandra Swanson
YKS SERVICES LLC / SKY JAPAN, Inc

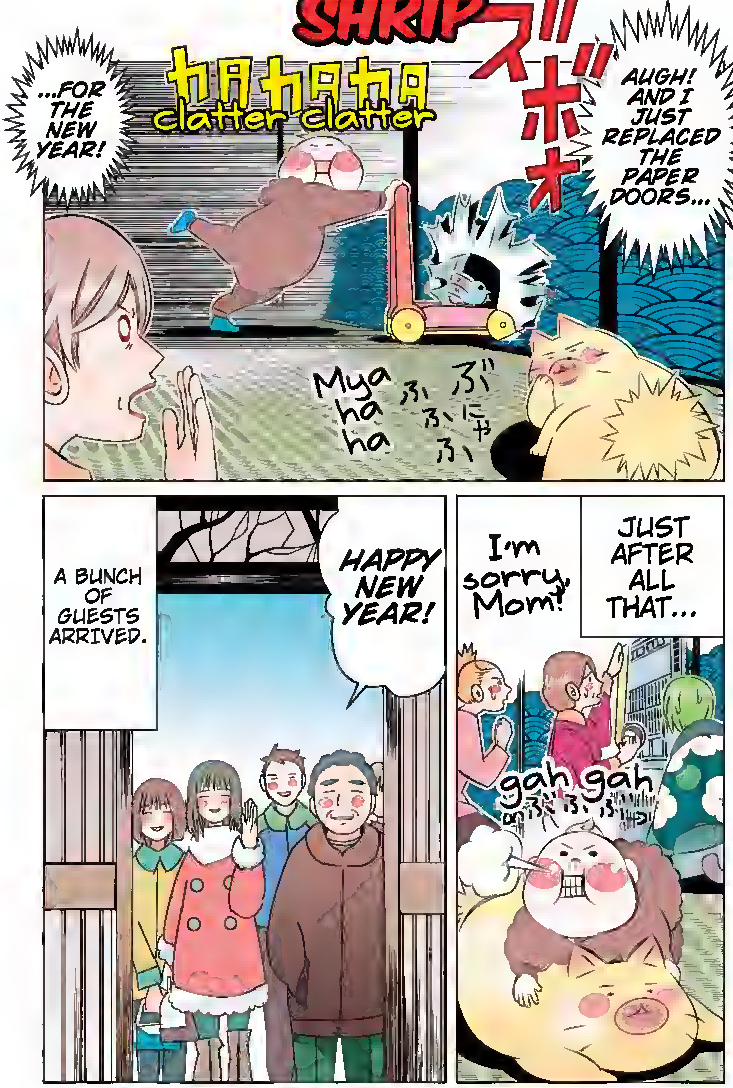


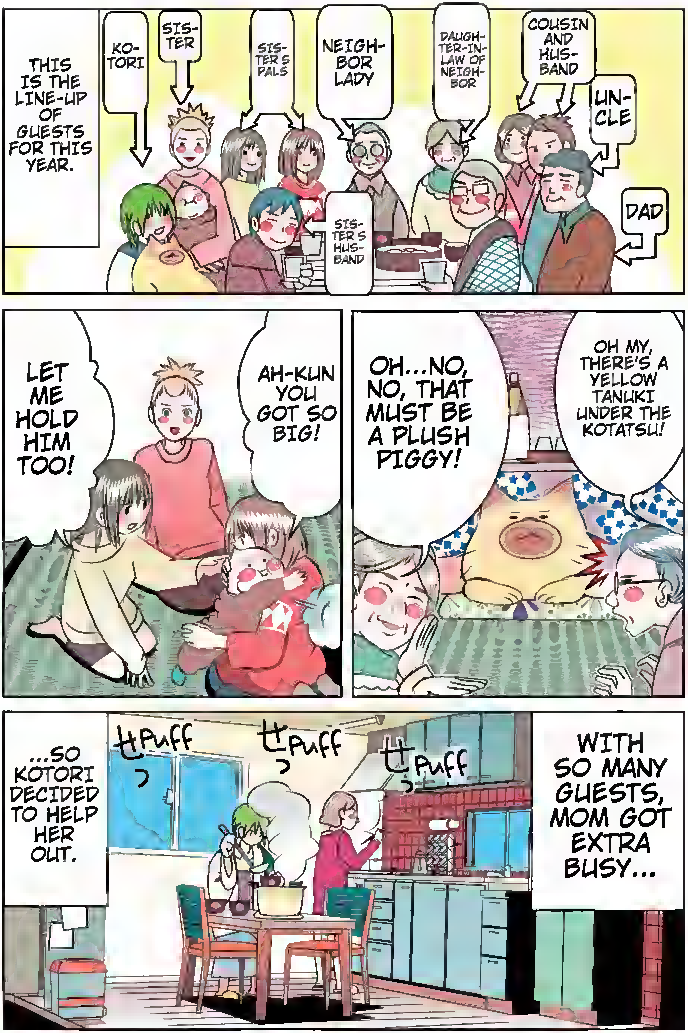




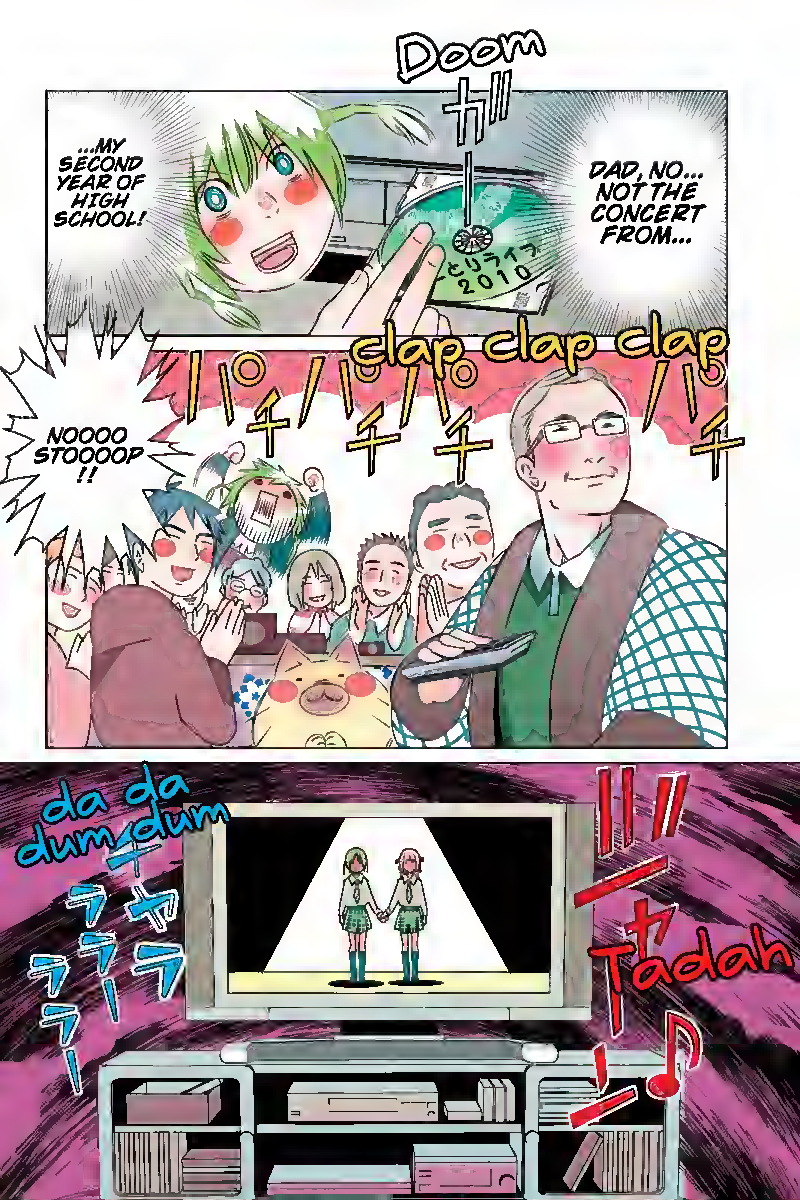


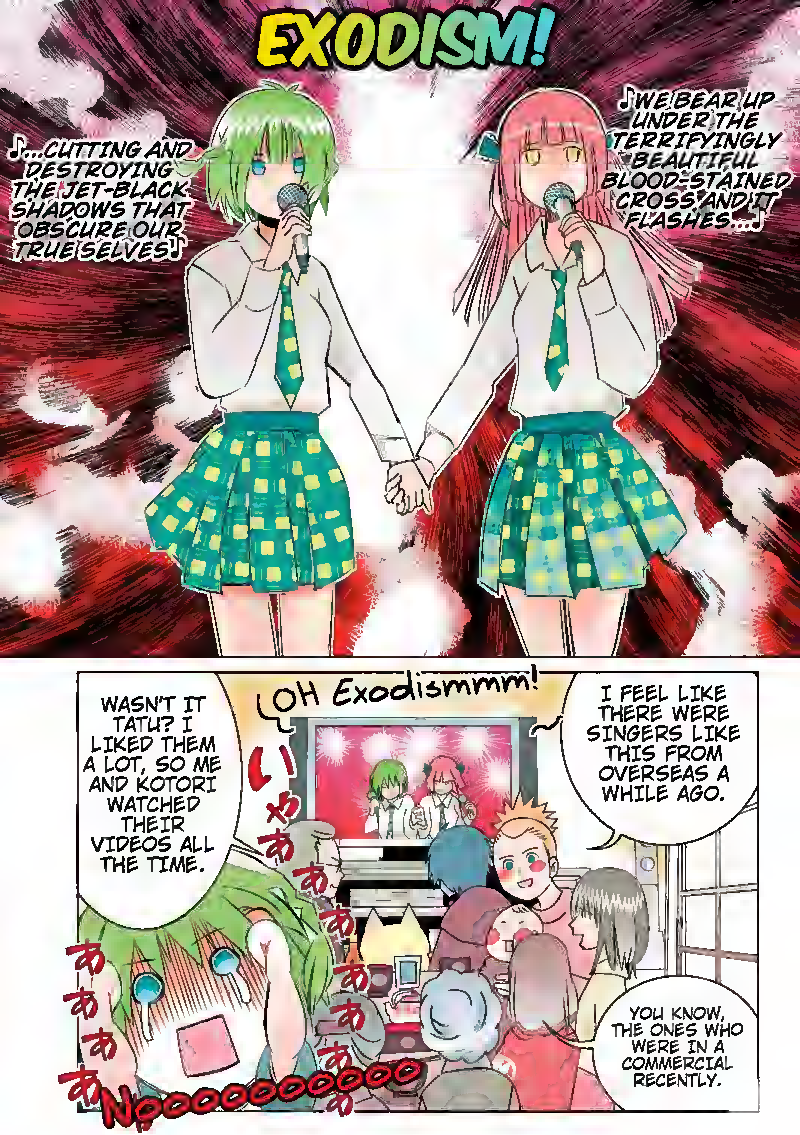
THIS STORY IS FICTIONAL, AND COMPLETELY UNRELATED TO REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS.


SHRIP
カタカタカタ
clatter clatter
スポポ
...FOR THE NEW YEAR!
AUGH! AND I JUST REPLACED THE PAPER DOORS...
Mu ha ha
ぶにゃふふふ
A BUNCH OF GUESTS ARRIVED.
HAPPY NEW YEAR!
I'm sorry, Mom!
JUST AFTER ALL THAT...
gah gah
ぶぴぃぷぃぷっ!


THIS IS THE LINE-UP OF GUESTS FOR THIS YEAR.
KO-TORI
SIS-TER
SIS-TER'S PALS
NEIGH-BOR LADY
DAUGH-TER-IN-LAW OF NEIGH-BOR
COUSIN AND HUS-BAND
UN-CLE
DAD
SIS-TER'S HUS-BAND
LET ME HOLD HIM TOO!
AH-KUN YOU GOT SO BIG!
OH...NO, NO, THAT MUST BE A PLUSH PIGGY!
OH MY, THERE'S A YELLOW TANUKI UNDER THE KOTATSU!
...SO KOTORI DECIDED TO HELP HER OUT.
Puff
Puff
Puff
WITH SO MANY GUESTS, MOM GOT EXTRA BUSY...

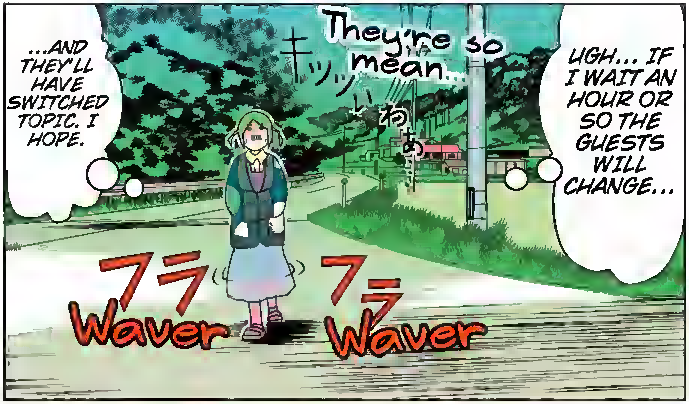
WOW, REALLY?
SHE'S A MUSICIAN.
OH, KOTORI?
Have some new year's soup!
WHAT DOES YOUR SISTER DO IN TOKYO?
THAT BASICALLY MEANS I WORK A PART-TIME JOB AND DO MUSIC ON THE SIDE!
フーン
Wave
NO NO, C'MON, SIS! I'M INDIE!
フ!!
Wave
...A CONCERT KOTORI DID?
ふふふふふふ
ALL RIGHT, HOW WOULD EVERYONE LIKE TO SEE...
Hehehehehehehh

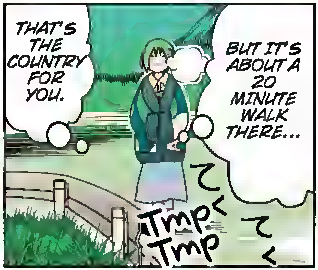

Doom
...MY SECOND YEAR OF HIGH SCHOOL!
DAD, NO... NOT THE CONCERT FROM...
clap clap clap
NOOOO STOOOP !!
da da dum dum
Tadah

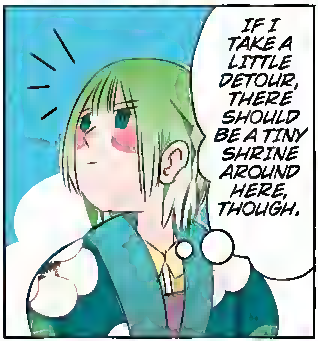

EXODISM!
♪...CUTTING AND DESTROYING THE JET-BLACK SHADOWS THAT OBSCURE OUR TRUE SELVES♪
♪WE BEAR UP UNDER THE TERRIFYINGLY BEAUTIFUL BLOOD-STAINED CROSS AND IT FLASHES...♪
OH Exodismmm!
WASN'T IT TATU? I LIKED THEM A LOT, SO ME AND KOTORI WATCHED THEIR VIDEOS ALL THE TIME.
I FEEL LIKE THERE WERE SINGERS LIKE THIS FROM OVERSEAS A WHILE AGO.
YOU KNOW, THE ONES WHO WERE IN A COMMERCIAL RECENTLY.
いやああああああ
あああ
Nooooooooooo

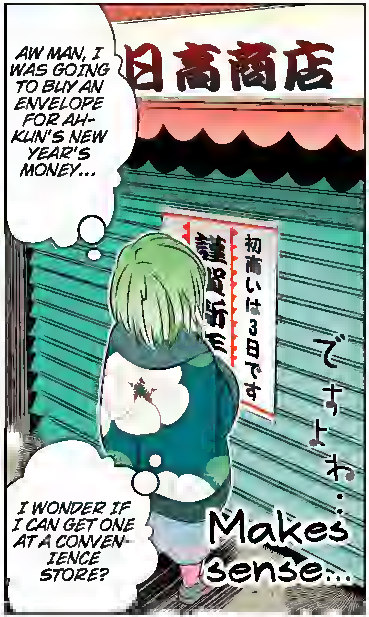
WHEN I FIRST SAW THIS, I WAS SO SHOCKED... MY LITTLE GIRL...
ことりぃぃ... kotoriii...
Exodism!
WATCH THE NEXT BIT!
オオオ
WHOAAAAAA
オオオ
EXODISM
エクソディズム
ウウウ
THEY KISSED !!!
ふぅぅ Pfffffhhh...

I mean it's like... at that age you get kind of nuts, you just wanna be special!
Yeah, so I did a kind of lesbian-ish performance in high school, so what?
And the dark splotch on my history is that my first kiss was with Sumire.
エクソディズム
Exodism...
DESIRE TO FLEE!!
AN OVER-WHELM-ING...
Creep Creep
I CAN'T BE HERE ANY-MORE!!
Zoom

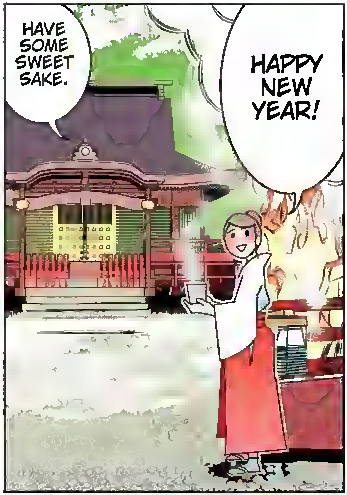




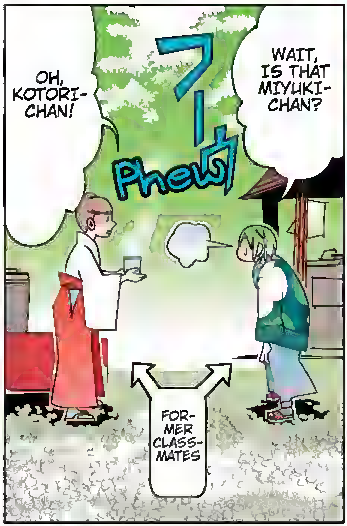


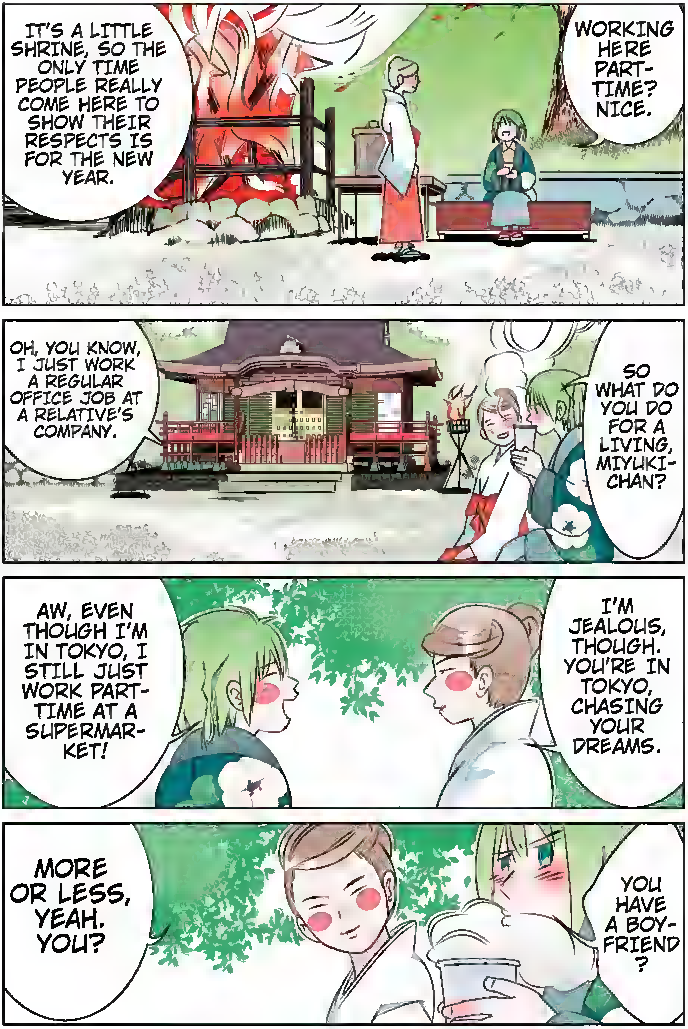

日高商店
AW MAN, I WAS GOING TO BUY AN ENVELOPE FOR AH-KUN'S NEW YEAR'S MONEY...
初商いは3日です
I WONDER IF I CAN GET ONE AT A CONVEN-IENCE STORE?
でよね…
Makes sense...

*REOPENS ON THE 3RD OF THE MONTH

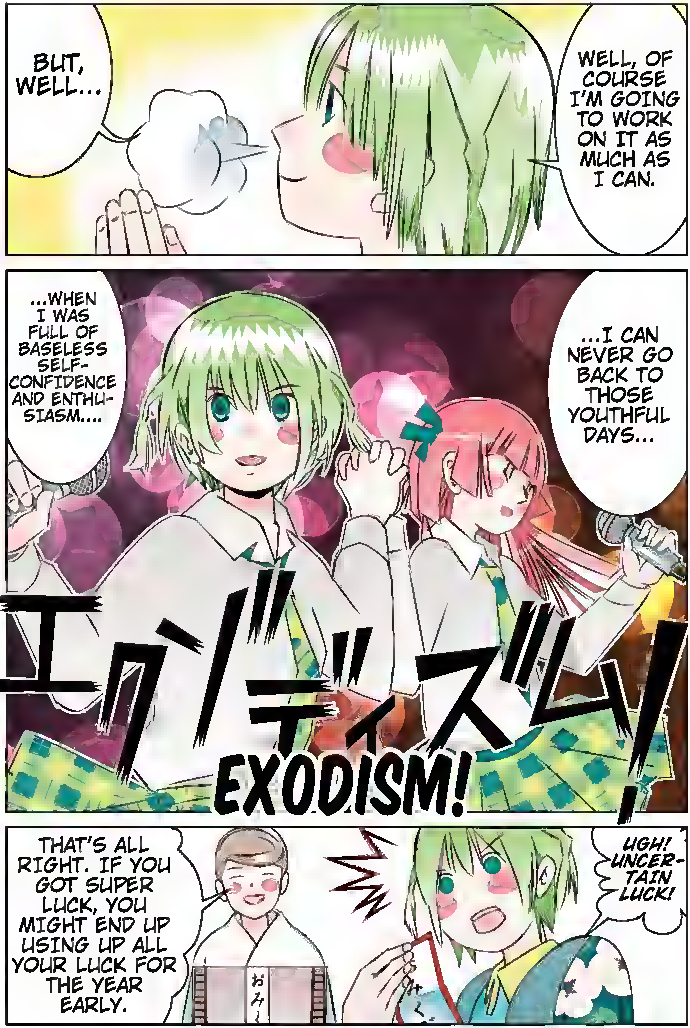

HAVE SOME SWEET SAKE.
HAPPY NEW YEAR!

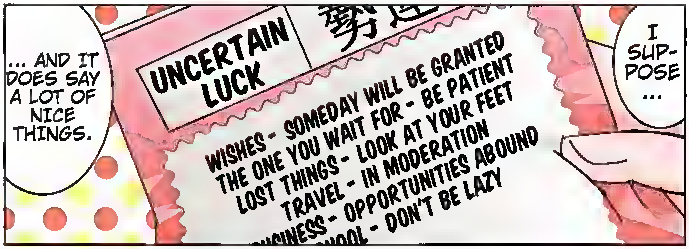
...YET?
AREN'T THESE... STAIRS... DONE...
Pant
Pant

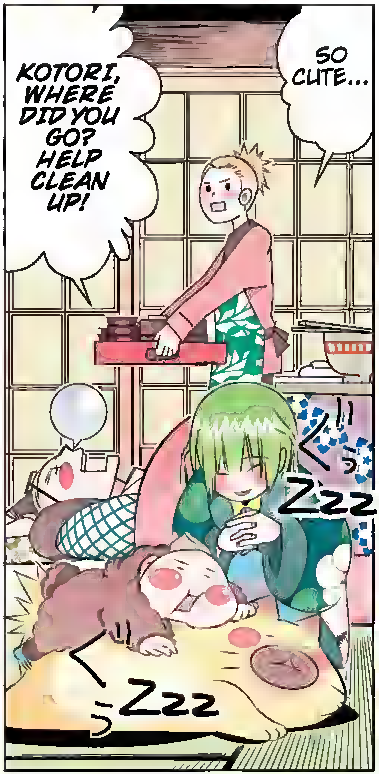

OH, KOTORI-CHAN!
フー
Phew
WAIT, IS THAT MIYUKI-CHAN?
FOR-MER CLASS-MATES


IT'S A LITTLE SHRINE, SO THE ONLY TIME PEOPLE REALLY COME HERE TO SHOW THEIR RESPECTS IS FOR THE NEW YEAR.
WORKING HERE PART-TIME? NICE.
OH, YOU KNOW, I JUST WORK A REGULAR OFFICE JOB AT A RELATIVE'S COMPANY.
SO WHAT DO YOU DO FOR A LIVING, MIYUKI-CHAN?
AW, EVEN THOUGH I'M IN TOKYO, I STILL JUST WORK PART-TIME AT A SUPERMARKET!
I'M JEALOUS, THOUGH. YOU'RE IN TOKYO, CHASING YOUR DREAMS.
MORE OR LESS, YEAH. YOU?
YOU HAVE A BOY-FRIEND?

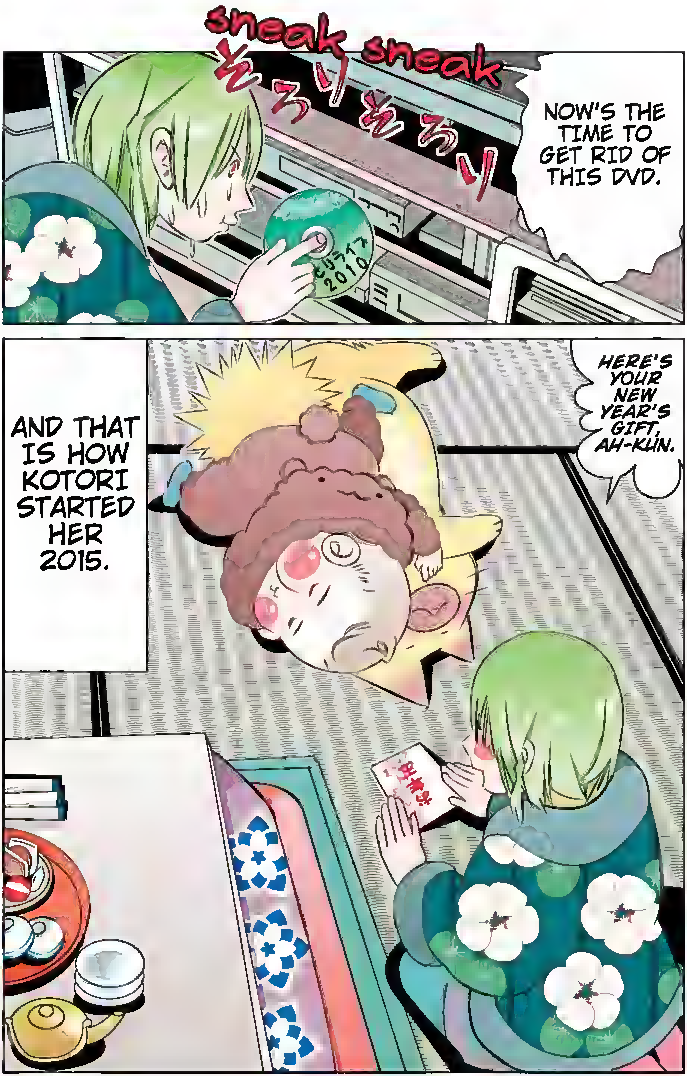
キャァァァァァ
Yeaaargh
NAH, I DON'T HAVE ANY PROS-PECTS, REALLY!
WHAT? NOT EVEN IN TOKYO?
HMM ...
THE CHRISTMAS WE SHARED STILL BURNS HOT IN MY CHEST...
KOTORI-SAN, I CAN NEVER KEEP MY EYES OFF OF YOU.
HM? WHAT ABOUT THE MUSIC?
Clap
Clap
I HOPE TO MEET A GREAT BOYFRIEND IN THE COMING YEAR!


BUT, WELL...
WELL, OF COURSE I'M GOING TO WORK ON IT AS MUCH AS I CAN.
...WHEN I WAS FULL OF BASELESS SELF-CONFIDENCE AND ENTHUSIASM....
...I CAN NEVER GO BACK TO THOSE YOUTHFUL DAYS...
エクゾディスム!
EXODISM!
THAT'S ALL RIGHT. IF YOU GOT SUPER LUCK, YOU MIGHT END UP USING UP ALL YOUR LUCK FOR THE YEAR EARLY.
UGH! UNCERTAIN LUCK!


UNCERTAIN LUCK
WISHES - SOMEDAY WILL BE GRANTED
THE ONE YOU WAIT FOR - BE PATIENT
LOST THINGS - LOOK AT YOUR FEET
TRAVEL - IN MODERATION
- OPPORTUNITIES ABOUND
- DON'T BE LAZY
... AND IT DOES SAY A LOT OF NICE THINGS.
I SUP-POSE ...


KOTORI, WHERE DID YOU GO? HELP CLEAN UP!
SO CUTE...
Zzz
Zzz

...AH-KUN AND TAWARA WERE FILLING THE HOUSE WITH GOOD-WILL BY SLEEPING TOGETHER.
WHEN SHE RETURNED HOME, SHE FOUND THAT DESPITE THEIR RECENT FIGHT...
Zzz


sneak sneak
こそこそ
NOW'S THE TIME TO GET RID OF THIS DVD.
2010
AND THAT IS HOW KOTORI STARTED HER 2015.
HERE'S YOUR NEW YEAR'S GIFT, AH-KUN.

WHAT SORT OF LUCKY INCIDENTS AWAIT KOTORI IN 2015...?
DON'T MISS HER NEW ADVENTURES!